

最美童年

· 儿童启蒙版 ·

最美



# 格林童话集

彩图全注音

3

ZUI MEI  
GELIN TONGHUA JI





最美童年 | 儿童启蒙版

# 最美 格林童话集

ZUI MEI  
GELIN TONGHUA JI

第③卷

最美童年编委会 编



吉林出版集团有限责任公司



图书在版编目(CIP)数据

最美格林童话集 / 最美童年编委会编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2013.7

(最美童年: 儿童启蒙版)

ISBN 978-7-5534-2216-9

I. ①最… II. ①最… III. ①童话—作品集—德国—近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 156066 号

· 最美童年 ·

# 最美格林童话集

Zui Mei Gelin Tonghua Ji

- 出 版 吉林出版集团有限责任公司 ([www.jlpg.cn/yiwen](http://www.jlpg.cn/yiwen))  
长春市人民大街 4646 号, 邮政编码 130021
- 发 行 吉林出版集团译文图书经营有限公司  
(<http://shop34896900.taobao.com>)
- 电 话 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728
- 制 作  (www.rzbook.com)
- 印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
- 开 本 889mm×1194mm 1/16
- 印 张 18
- 字 数 180 千字
- 版 次 2013 年 9 月第 1 版
- 印 次 2013 年 9 月第 1 次印刷
- 书 号 ISBN 978-7-5534-2216-9
- 定 价 88.00 元 (全三卷)

©如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。



# CONTENTS 目录

- 198 莴苣姑娘
- 203 十二个跳舞的公主
- 208 睡美人
- 212 蓝灯
- 216 勇敢的小裁缝
- 220 牧鹅姑娘
- 224 亨舍尔和格莱特
- 230 真正的新娘
- 234 麦草、煤和豆子





- 237 老苏坦
- 240 狼和七只小山羊
- 243 三片羽毛
- 248 水晶玻璃球
- 253 不莱梅的音乐家
- 259 磨坊工和小猫
- 264 桌子、驴子、棍子
- 270 古怪的姓氏
- 275 三个纺纱女
- 279 三兄弟
- 281 铁汉斯的故事





wō jù gū niang

# 莴苣姑娘

hěn  
很

jiǔ yǐ qián yǒu duì fū qī yī zhí pàn wàng zhe yǒu  
久以前，有对夫妻，一直盼望着有

gè hái zǐ  
个孩子。

yǒu yī tiān  
有一天，





qī zi zhàn zài hòu chuāng kǒu kàn dào yuǎn chù huā yuán zhōng nà piàn lǜ yóu yóu de wō jù  
妻子站在后窗口看到远处花园中那片绿油油的莴苣，  
tū rán hěn xiǎng chī suī rán nà ge huā yuán shǔ yú yī gè xié è de nǚ wū dàn wèi  
突然很想吃。虽然那个花园属于一个邪恶的女巫。但为  
le mǎn zú qī zi zhàng fu hái shì chèn zhe tiān hēi liū le jìn qù tōu wō jù gěi  
了满足妻子，丈夫还是趁着天黑，溜了进去，偷莴苣给  
qī zi chī yī tiān tā gāng cóng qiáng shàng tiào xià lái jiù bèi nǚ wū fā xiàn le  
妻子吃。一天，他刚从墙上跳下来，就被女巫发现了。

nǐ jǐng gǎn tōu wǒ de wō jù nǚ wū hǒu dào tā huí dá qǐng ráo  
“你竟敢偷我的莴苣！”女巫吼道。他回答：“请饶  
le wǒ ba wǒ qī zi chī bu dào wō jù huì sǐ diào de nǚ wū xiǎng xiǎng shuō  
了我吧。我妻子吃不到莴苣会死掉的。”女巫想想说：  
zhè xiē wō jù suí nǐ cǎi ba bù guò nǐ yào bǎ nǐ qī zi shēng de nǚ hái gěi  
“这些莴苣随你采吧，不过你要把你妻子生的女孩给  
wǒ wǒ huì ràng tā guò de hěn kuài lè zhàng fu zhǐ hǎo dā yīng nǚ wū de tiáo  
我，我会让她过得很快乐。”丈夫只好答应女巫的条  
jiàn hòu lái qī zi zhēn de shēng le yī gè nǚ hái nǚ wū gěi hái zi qǔ míng jiào  
件。后来妻子真的生了一个女孩，女巫给孩子取名叫  
wō jù rán hòu jiù bǎ tā bào zǒu le  
“莴苣”，然后就把她抱走了。

wō jù jiàn jiàn zhǎng chéng le tiān dǐ xià zuì měi de nǚ hái dào le shí èr suì  
莴苣渐渐长成了天底下最美的女孩。到了十二岁  
nà nián nǚ wū bǎ tā guān jìn sēn lín zhōng yī zuò méi yǒu lóu tī yě méi yǒu mén de  
那年，女巫把她关进森林中一座没有楼梯也没有门的  
gāo tǎ lǐ zhè zuò gāo tǎ zhǐ zài tā dǐng shàng  
高塔里，这座高塔只在塔顶上  
yǒu yī gè xiǎo chuāng hu rú guǒ nǚ wū xiǎng jìn  
有一个小窗户。如果女巫想进  
qù tā jiù zhàn zài tā xià hǎn  
去，她就站在塔下喊：

xiǎo wō jù xiǎo wō jù kuài bǎ nǐ de  
“小莴苣，小莴苣，快把你的  
tóu fà fàng xià lái  
头发放下来。”

wō jù gū niang tīng dào nǚ wū de  
莴苣姑娘听到女巫的  
jiào shēng jiù fàng xià tóu fa lái  
叫声，就放下头发来，





nǚ wū biànshùn zhe zhè cháng fà pá shàng tǎ qù  
女巫便顺着这长发爬上塔去。

yī tiān yī wèi wáng zǐ lù guò zhè  
一天，一位王子路过这

lǐ bèi wō jù gū niang de gē shēng dǎ  
里，被莴苣姑娘的歌声打

dòng le yú shì měi tiān dōu qí mǎ  
动了，于是，每天都骑马

lái sēn lín lǐ tīng yī tiān tā cáng  
来森林里听。一天，他藏

zài shù hòu kàn dào nǚ wū shùn zhe cháng  
在树后，看到女巫顺着长

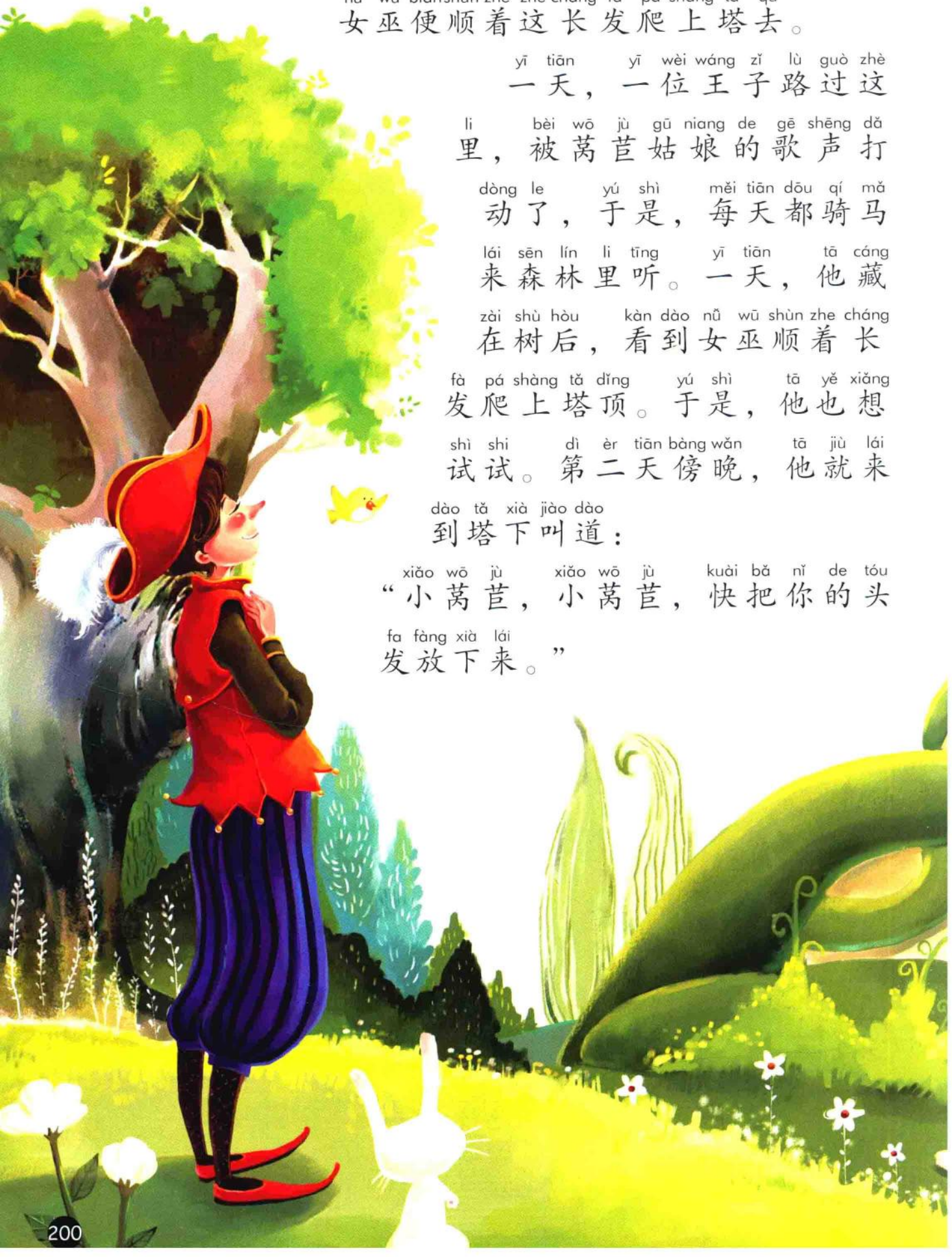
fà pá shàng tǎ dǐng yú shì tā yě xiǎng  
发爬上塔顶。于是，他也想

shì shì dì èr tiān bàng wǎn tā jiù lái  
试试。第二天傍晚，他就来

dào tǎ xià jiào dào  
到塔下叫道：

xiǎo wō jù xiǎo wō jù kuài bǎ nǐ de tóu  
“小莴苣，小莴苣，快把你的头

fa fàng xià lái。”  
放下来。”







zhēn de yǒu  
真的 有

cháng cháng de jīn fà  
长 长 的 金 发

cóng tā dǐng chuí xià  
从 塔 顶 垂 下

lái , wáng zǐ biàn pá  
来 , 王 子 便 爬

le shàng qù  
了 上 去 。



wáng zǐ duì wō jù gū niang biǎo dá le ài mù zhī qíng wō jù gū niang bǎ shǒu  
王子对莴苣姑娘表达了爱慕之情。莴苣姑娘把手

shēn gěi wáng zǐ shuō wǒ yuàn yì gēn nǐ yī qǐ zǒu dàn qǐng nǐ měi cì lái shí dōu  
伸给王子说：“我愿意跟你一起走。但请你每次来时都

dài yī gēn sī xiàn gěi wǒ děng wǒ yòng sī xiàn biān hǎo tī zi wǒ jiù pá xià qù  
带一根丝线给我。等我用丝线编好梯子，我就爬下去。”

nǚ wū zǒng shì zài bái tiān lái ér wáng zǐ dōu shì bàng wǎn lái yǒu yī tiān  
女巫总是在白天来，而王子都是傍晚来。有一天，

wō jù gū niang wèn nǚ wū wǒ lā nǐ de shí hòu zěn me jué de nǐ bǐ wáng zǐ zhòng  
莴苣姑娘问女巫：“我拉你的时候怎么觉得你比王子重

hěn duō ” “à nǐ zhè huài  
很多？”“啊！你这坏

hái zi ” nǚ wū hǒu qǐ lái  
孩子！”女巫吼起来，

yī bǎ jiǎn xià le wō jù gū niang měi  
一把剪下了莴苣姑娘美

lì de biàn zi rán hòu bǎ tā diū dào huāng yě  
丽的辫子。然后把她丢到荒野

zhōng dāng tiān bàng wǎn nǚ wū fàng xià jiǎn diào de tóu fa bǎ wáng zǐ  
中。当天傍晚，女巫放下剪掉的头发把王子

piàn le shàng qù wáng zǐ jiàn dào xié è de nǚ wū jué wàng de cóng tǎ lóu  
骗了上去。王子见到邪恶的女巫，绝望地从塔楼

tiào le xià qù diào jìn shù cóng lǐ bèi zhā xiǎ le shuāng yǎn zài nà lǐ  
跳了下去，掉进树丛里，被扎瞎了双眼，在那里

liú làng le hǎo jǐ nián zhōng yú zhǎo dào le wō jù gū niang tuán jù  
流浪了好几年，终于找到了莴苣姑娘，团聚

zài yī qǐ dāng wō jù gū niang de yǎn lèi dī luò dào wáng zǐ de yǎn  
在一起。当莴苣姑娘的眼泪滴落到王子的眼

jīng lǐ shí wáng zǐ chóng xīn huī fù le guāng míng tā dài zhe  
睛里时，王子重新恢复了光明。他带着

wō jù gū niang huí dào zì jǐ de wáng guó  
莴苣姑娘回到自己的王国，

zài nà lǐ tā men xìng fú měi mǎn de shēng  
在那里他们幸福美满地生

huó le yī bèi zi  
活了一辈子。





## shí èr gè tiào wǔ de gōng zhǔ 十二个跳舞的公主

yǒu yī gè guó wáng tā yǒu shí èr gè nǚ ér tā men zhǎng de dōu hěn měi lì  
有一个国王，他有十二个女儿，她们长得都很美丽。  
gōng zhǔ men shuì zài yī gè dà tīng lǐ wǎn shàng guó wáng jiù bǎ tā men  
公主们睡在一个大厅里。晚上，国王就把她们  
suǒ zài lǐ miàn kě shì měi tiān zǎo shàng kāi mén shí tā men de wǔ xié dōu shì  
锁在里面。可是，每天早上开门时，她们的舞鞋都是  
pò de shéi yě bù zhī dào tā men měi wǎn qù le nǎ lǐ  
破的，谁也不知道她们每晚去了哪里。

yú shì guó wáng xià lìng shéi néng nòng qīng gōng zhǔ men dào dǐ qù nǎ lǐ tiào  
于是，国王下令，谁能弄清公主们到底去哪儿跳  
de wǔ jiù kě yǐ qǔ qí zhōng de yī wèi gōng zhǔ bìng zài tā sǐ hòu chéng wéi guó  
的舞，就可以娶其中的一位公主，并在他死后成为国



wáng dàn rú guǒ zài sān tiān nèi chá bù chū lái jiù yào bèi shā tóu  
王，但如果三天内查不出来，就要被杀头。

yǒu yī tiān yī gè shì bīng lù guò zhè lǐ tā yù jiàn yī gè lǎo fù rén  
有一天，一个士兵路过这里。他遇见一个老妇人，  
wèn tā yào qù nǎr wǒ yě bù zhī dào tā shuō rú guǒ wǒ néng nòng qīng  
问他要去哪儿。“我也不知道，”他说，“如果我能弄清  
gōng zhǔ men de mì mì chéng wéi guó wáng jiù hǎo le zhè hěn róng yì lǎo  
公主们的秘密，成为国王就好了。”“这很容易，”老  
fù rén shuō zhǐ yào nǐ bù hē wǎn shàng gěi nǐ de nà bēi jiǔ rán hòu zhuāng shuì  
妇人说，“只要你不喝晚上给你的那杯酒，然后装睡  
jiù xíng ”  
就行。”

jiē zhe tā yòu bǎ zì jǐ de pī fēng sòng gěi shì bīng nà shì jiàn yǐn shēn pī  
接着她又把自己的披风送给士兵，那是件隐身披





fēng zhè yàng tā jiù kě yǐ bù zhī bù jué de gēn zài gōng zhǔ men hòu miàn kàn kan  
风，这样他就可以不知不觉地跟在公主们后面，看看  
tā men dào dǐ qù le nǎr  
她们到底去了哪儿。

yú shì shì bīng jiù dào guó wáng nà lǐ bào le míng wǎn shàng dà gōng zhǔ  
于是，士兵就到国王那里报了名。晚上，大公主  
gěi tā duān lái yī bēi jiǔ shì bīng yī dī yě méi hē quán dōu dào zài shì xiān cáng  
给他端来一杯酒，士兵一滴也没喝，全都倒在事先藏  
hǎo de hǎi mián lǐ rán hòu tā jiù jiǎ zhuāng shuì zháo le  
好的海绵里，然后他就假装睡着了。

gōng zhǔ men gāo xìng de huàn shàng měi lì de qún zi shū lǐ dǎ ban hǎo zhǔn  
公主们高兴地换上美丽的裙子，梳理打扮好，准  
bèi qù cān jiā wǔ huì tā men què xìn shì bīng yǐ jīng shú shuì hòu dà gōng zhǔ zài  
备去参加舞会。她们确信士兵已经熟睡后，大公主在





tā de chuáng biān qiāo le jǐ xià nà lǐ biàn chū xiàn le yī gè shén mì de rù kǒu  
她的床边敲了几下，那里便出现了一个神秘的入口。

tā men yī gè jiē yī gè de cóng rù kǒu de tái jiē zǒu xià qù dà gōng zhǔ zǒu zài  
她们一个接一个地从入口的台阶走下去，大公主走在

zuì qián miàn shì bīng mǎ shàng pī shàng yǐn shēn pī fēng gēn zài xiǎo gōng zhǔ hòu miàn  
最前面。士兵马上披上隐身披风，跟在小公主后面。

tái jiē de jìn tóu shì yī tiáo měi lì de xiǎo lù lù páng xiǎo shù lín de shù yè  
台阶的尽头是一条美丽的小路，路旁小树林的树叶

quán shì yín de fā chū yào yǎn de guāng máng shì bīng biàn zhé le yī gēn  
全是银的，发出耀眼的光芒。士兵便折了一根

shù zhī zuò wéi zhèng jù  
树枝作为证据。

jiē zhe tā men yòu fēn bié lù guò shù  
接着，她们又分别路过树

shàng zhǎng mǎn jīn yè zi hé zuàn shí yè zi  
上长满金叶子和钻石叶子





de xiǎo lù shì bīng yě dōu gè zhé le yī gēn shù zhī zuò zhèng jù jiē zhe gōng  
的小路，士兵也都各折了一根树枝做证据。接着，公  
zhǔ men lái dào yī tiáo dà hé biān nà lǐ yǒu shí èr tiáo chuán měi tiáo chuán shàng  
主们来到一条大河边，那里有十二条船，每条船上  
zuò zhe yī gè yīng jùn de wáng zǐ shì bīng zuò shàng xiǎo gōng zhǔ de nà tiáo chuán  
坐着一个英俊的王子。士兵坐上小公主的那条船，  
huà chuán de wáng zǐ xiǎng zhēn shì qí guài zhè chuán jīn tiān hěn chén bù zhī dào  
划船的王子想：真是奇怪，这船今天很沉，不知道  
wèi shén me  
为什么。

zuì hòu tā men lái dào hé duì miàn de yī zuò měi lì de gōng diàn nà lǐ  
最后，他们来到河对面的一座美丽的宫殿，那里  
jīn bì huī huáng hái yǒu měi miào de yīn yuè zài ěr biān xiǎng qǐ wáng zǐ men fēn bié  
金碧辉煌，还有美妙的音乐在耳边响起。王子们分别  
hé tā men xǐ huan de gōng zhǔ tiào wǔ shì bīng yě hé tā men yī qǐ tiào hěn shì  
和他们喜欢的公主跳舞，士兵也和他们一起跳，很是  
kuài lè gōng zhǔ men yī zhí tiào dào dì èr tiān líng chén xié zi pò le cái bù dé  
快乐。公主们一直跳到第二天凌晨，鞋子破了才不得  
bù tíng xià  
不停下。

dāng tā men huí dào tái jiē shí shì bīng qiǎng xiān huí dào chuáng shàng shuì xià  
当她们回到台阶时，士兵抢先回到床上睡下，  
hái gù yì bǎ hū lu dǎ de hěn xiǎng gōng zhǔ men huàn huí yuán lái de yī fu bǎ  
还故意把呼噜打得很响。公主们换回原来的衣服，把  
xié zi rēng dào chuáng xià yě dōu tǎng huí chuáng shàng  
鞋子扔到床下，也都躺回床上。

jiù zhè yàng yī lián sān gè wǎn shàng shì bīng dōu gēn zōng tā men dào le jiàn  
就这样，一连三个晚上士兵都跟踪她们。到了见  
guó wáng de rì zi shì bīng bǎ shì qing de jīng guò bǐng gào gěi guó wáng le rán hòu  
国王的日子，士兵把事情的经过禀告给国王了，然后  
ná chū shù zhī gěi tā kàn guó wáng jiào lái shí èr gè gōng zhǔ wèn tā men shì bu  
拿出树枝给他看。国王叫来十二个公主，问她们是不  
shì zhēn de gōng zhǔ men kàn dào shù zhī zhǐ hǎo chéng rèn le yī qiè  
是真的。公主们看到树枝，只好承认了一切。

shì bīng qǔ le dà gōng zhǔ wéi qī dāng tiān jiù jǔ xíng le hūn lǐ zài guó  
士兵娶了大公主为妻，当天就举行了婚礼。在国  
wáng sǐ hòu tā chéng wéi guó wáng guò zhe kuài lè de rì zi  
王死后，他成为国王，过着快乐的日子。



shuì měi rén

# 睡美人

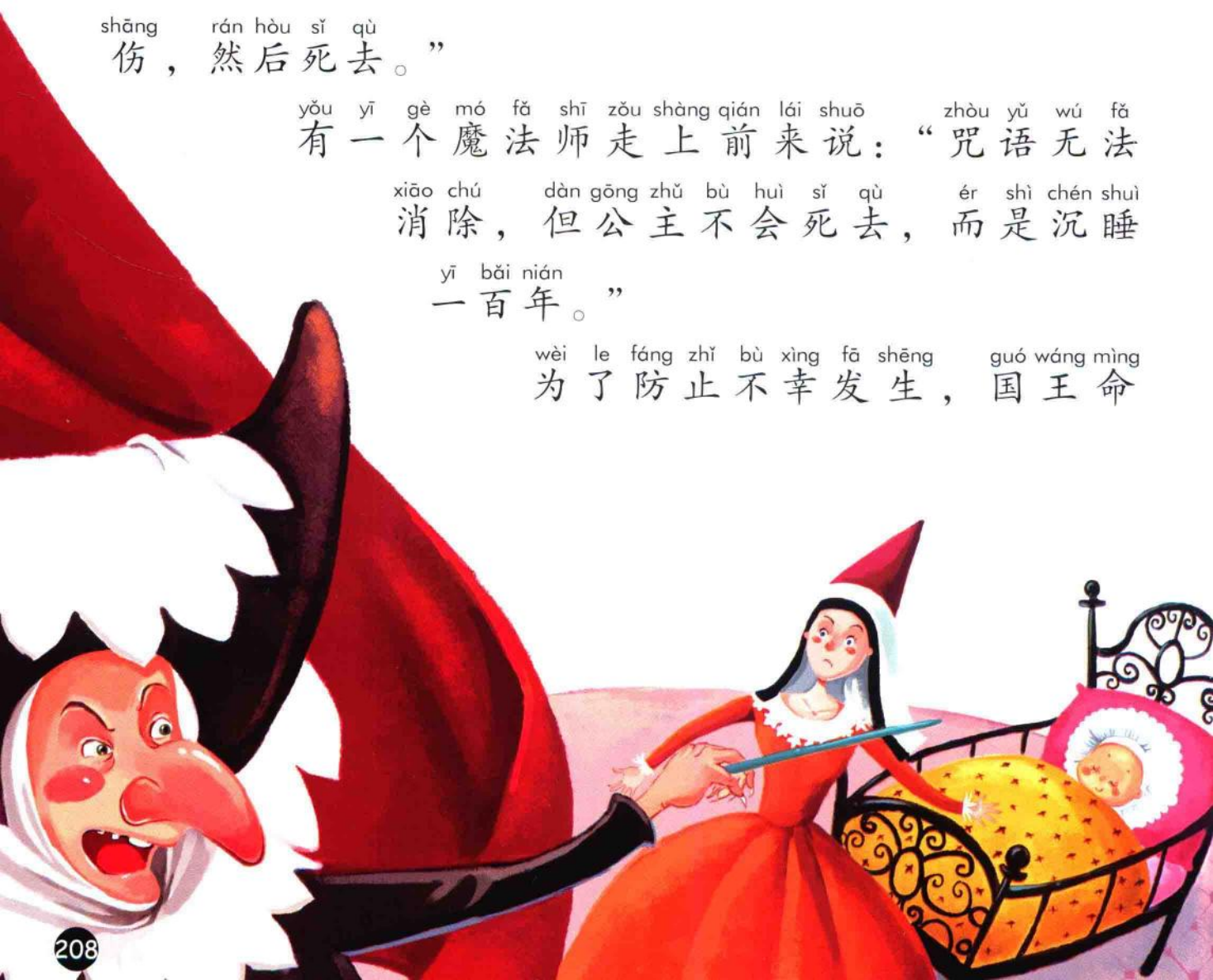
yǒu  
有

yí gè guó wáng hé wáng hòu tā men shēng le yí gè fēi cháng piào liang de nǚ  
一个国王和王后，他们生了一个非常漂亮的女  
ér guó wáng jué dìng jǔ xíng yí gè dà xíng yàn huì tā yāo qǐng le xǔ duō kè  
儿。国王决定举行一个大型宴会。他邀请了许多客  
rén hái yǒu hěn duō mó fǎ shī tā men gěi zhè ge hái zǐ hěn duō měi hǎo de zhù fú  
人，还有很多魔法师。他们给这个孩子很多美好的祝福。

tū rán yí gè méi bèi yāo qǐng de nǚ mó fǎ shī zǒu le jìn lái dà  
突然，一个没被邀请的女魔法师走了进来，大  
shēng hǎn dào gōng zhǔ yí dìng huì zài shí wǔ suì shí bèi yí gè fǎng chuí cì  
声喊道：“公主一定会在十五岁时被一个纺锤刺  
shāng rán hòu sǐ qù  
伤，然后死去。”

yǒu yí gè mó fǎ shī zǒu shàng qián lái shuō zhòu yǔ wú fǎ  
有一个魔法师走上前来说：“咒语无法  
xiāo chú dàn gōng zhǔ bù huì sǐ qù ér shì chén shuì  
消除，但公主不会死去，而是沉睡  
yí bǎi nián  
一百年。”

wèi le fáng zhǐ bù xìng fā shēng guó wáng mìng  
为了防止不幸发生，国王命





lìng jiāng guó jiā lǐ suǒ yǒu de fǎng chuí shōu shàng lái quán bù xiāo huǐ  
令将国家里所有的纺锤收上来全部销毁。

yī tiān tiān guò qù le gōng zhǔ yuè lái yuè cōng míng měi lì wēn róu  
一天天过去了，公主越来越聪明、美丽、温柔，  
zhēn shì rén jiàn rén ài qià qiǎo zài tā shí wǔ suì nà tiān gōng zhǔ yī gè rén bèi  
真是人见人爱。恰巧在她十五岁那年，公主一个人被  
liú zài wáng gōng lǐ tā dú zì zài wáng gōng de gè gè fáng jiān chuān xíng hòu lái  
留在王宫里。她独自在王宫的各个房间穿行，后来  
zǒu jìn yī zuò gǔ lǎo de zhōng lóu kàn jiàn lǐ miàn yī tiáo xiá zhǎi de lóu tī jìn tóu  
走进一座古老的钟楼，看见里面一条狭窄的楼梯尽头  
yǒu yī shàn mén yī bǎ jīn yào shì chā zài mén shàng tā zhuǎn dòng jīn yào shì shí  
有一扇门，一把金钥匙插在门上。她转动金钥匙时，  
mén mǎ shàng kāi le yǒu gè lǎo tài pó zhèng zuò zài lǐ miàn fǎng xiàn  
门马上开了，有个老太婆正坐在里面纺线。

gōng zhǔ jiàn le shuō dào lǎo nǚ nai nín zài zhè lǐ gàn shén me  
公主见了说道：“老奶奶，您在这里干什么  
ne wǒ zài fǎng xiàn lǎo tài pó huí dá shuō zhè dōng xī zhuǎn qǐ lái  
呢？”“我在纺线。”老太婆回答说。“这东西转起来  
tǐng hǎo wán de shuō zhe gōng zhǔ shàng qián xiǎng ná qǐ fǎng chuí fǎng xiàn kě tā  
挺好玩的！”说着，公主上前想拿起纺锤纺线，可她  
gāng pèng dào tā mǎ shàng jiù dǎo zài dì shàng shī qù le zhī jué  
刚碰到它，马上就倒在地上失去了知觉，  
xié è de zhòu yǔ yìng yàn le  
邪恶的咒语应验了。

gōng zhǔ bìng méi yǒu sǐ zhǐ shì dǎo xià shuì zháo le  
公主并没有死，只是倒下睡着  
le lìng rén jīng qí de shì gāng huí lái de guó wáng  
了。令人惊奇的是刚回来的国王  
hé wáng hòu yě shuì zháo le zhěng gè wáng guó zài  
和王后也睡着了，整个王国在

